

## Transcript

- 店員： いつもありがとうございます。レストランカヤマのオカモトと申します。
- 客： あ、すみません。12月20日にコースをお願いしたいのですが。
- 店員： 12月20日ですね。何名様でしょうか。
- 客： 2人です。
- 店員： お二人様ですね。かしこまりました。どちらのコースがよろしいでしょうか？
- 客： クリスマスディナーBコースでお願いします。
- 店員： クリスマスディナーBコースですね。こちらはメインやデザートが選べるようになっていますが、今もうお決まりでしょうか。
- 客： えーっと、まだ決まっていない、というか彼女と行こうと思っているんですが、サプライズで行こうと思っているんですよ。
- 店員： 承知しました。サプライズなんですね。では、彼女に聞くことはできませんね。ご来店されたときにお伝えください。
- 客： ありがとうございます。
- 店員： 何時にご来店されますでしょうか。
- 客： 7時30分からでお願いします。
- 店員： かしこまりました。お名前を伺ってもよろしいですか。
- 客： はい。ヨシモトと申します。
- 店員： ヨシモト様ですね。お電話番号よろしいですか。
- 客： はい。080-1122-3344です。
- 店員： かしこまりました。あと一つ。デザート、何を選ばれましてもメッセージプレートをお付けすることができるのですが、付けられますか。
- 客： はい。お願いします。
- 店員： 何と書きましょう。
- 客： 「結婚しよう」でお願いします。
- 店員： 承知しました。

## Transcript

店員： いつもありがとうございます。レストランカヤマのオカモトと申します<sup>もう</sup>。

客： あ、すみません。12月20日にコース<sup>がつはつか</sup>をお願いしたいのですが<sup>ねが</sup>。

店員： 12月20日ですね。何名様<sup>なんめいさま</sup>でしょうか。

客： ふたり<sup>ふたり</sup>です。

店員： お二人様<sup>ふたりさま</sup>ですね。かしこまりました。どちらのコースがよろしいでしょうか？

## Translation

Staff: Thank you for your patronage. This is Okamoto of Restaurant Kayama speaking.

Customer: Oh, excuse me. I would like to order a course for December 20.

Staff: December 20, got it. And for how many people?

Customer: 2 people.

Staff: For 2 people, OK. And which course would you like?

## Notes

- いつも = always; usually; every time
- レストラン = restaurant
- 申す<sup>もう</sup> = to say; to be called
- 12月<sup>がつ</sup> = December
- 20日<sup>はつか</sup> = twentieth day of the month, twenty days
- コース = course
- お願い<sup>ねが</sup> = wish; request
- 何名<sup>なんめい</sup> = how many people
- 様<sup>さま</sup> = makes words more polite (usu. in fixed expressions)
- かしこまりました = certainly
- どちら = which
- よろしい = good; all right; very well; will do;

## Transcript

客： クリスマスディナーBコースでお願いします。

店員： クリスマスディナーBコースですね。こちらはメインやデザートが選べるようになっていますが、今もうお決まりでしょうか。

客： えーっと、まだ決まっていない、というか彼女と行こうと思っているんですが、サプライズで行こうと思っているんですよ。

店員： 承知しました。サプライズなんですね。では、彼女に聞くことはできませんね。ご来店されたときにお伝えください。

客： ありがとうございます。

## Translation

Customer: The Christmas Dinner B Course, please.

Staff: Christmas Dinner B Course. For this course, you can select the main dish and the dessert. Do you already know what you want to order?

Customer: Huh, I haven't decided yet, or rather, I'm thinking of bringing my girlfriend to surprise her.

Staff: I understand. So since it will be a surprise, you can't really ask her what she wants, can you? You can tell us what you would like after you come to the restaurant.

Customer: Thank you.

## Notes

- クリスマス = Christmas
- デイナー = dinner
- メイン = main
- デザート = dessert
- 決まる = to be decided
- というか = or rather
- サプライズ = surprise
- 承知 = consent; acceptance
- 伝える = to tell; to convey

## Transcript

店員： 何時なんじにご来店らいてんされますでしょうか。

客： 7時30分じぶんからでお願いねがします。

店員： かしこまりました。お名前なまえを伺うかがってもよろしいですか。

客： はい。ヨシモトもうと申もうします。

店員： ヨシモト様さまですね。お電話番号でんわばんごうよろしいですか。

客： はい。080-1122-3344 です。

## Translation

Staff: What time will you arrive?

Customer: From 7:30, please.

Staff: Understood. May I ask for your name?

Customer: Yes, it's Yoshimoto.

Staff: Mr. Yoshimoto. And may I ask for your telephone number?

Customer: Sure, it's 080-1122-3344.

## Notes

- 何時なんじ = what time
- 来店らいてん = coming to a store (restaurant, bar, shop, etc.)
- 伺うかがう = to ask; to inquire (humble)
- 電話番号でんわばんごう = phone number

## Transcript

店員： かしこまりました。あと一つ。デザート、何をなに選ばえられましてもメッセージプレートをお付けすることができるのですが、付けられますか。

客： はい。おねがいします。

店員： 何なんと書かきましょう。

客： 「結けっこん婚こんしよう」でおねがいします。

店員： 承しょうち知ちしました。

## Translation

Staff: OK, got it. And one more question. No matter which dessert you choose, we can add a message plate to it.

Would you like us to add one?

Customer: Yes, please.

Staff: What should we write on it?

Customer: Please write, "Let's get married!"

Staff: OK, got it.

## Notes

- あと = more
- 結けっこん婚こん(する) = n. marriage / v. to marry, to get married